EN ES FR DE IT SV NL NO FI DA PT RU HU CS PL

DF-120TERII/DH-12TER

User's Guide
Guía del usuario
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Guida dell'utilizzatore
Instruktionshäfte
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Käyttäjän opas
Brugervejledning
Guia do Usuário
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Felhasználói Útmutató
Návod k použití
Instrukcja Obsługi

CASIO

HDCD346AT08 SA1408-A Printed in China/Imprimé en Chine

© 2014 CASIO COMPUTER CO., LTD.

English

• Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

Important Precautions

• Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact.
• Never try to take the calculator apart.
• Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.
• The contents of these instructions are subject to change without notice.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

Power Supply

Two-Way Power System provides power even in complete darkness.
• Always leave battery replacement up to an authorized dealer.
• The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life.

■ Auto Power Off Function

Auto power off: Approximately 6 minutes after last key operation

Euro Currency Conversion

• To set a conversion rate

Example: To set the conversion rate for your local currency as 1 euro = 1.95583 DM (Deutsche marks).

AC %(SET)(Until SET appears.) Euro(RATE) 1.95583* %(SET)

Euro RATE 1.95583

• You can check the currently set rate by pressing AC and then Euro(RATE).

Tax Calculations

• To set a tax rate

Example: Tax rate = 5%

AC %(SET)(Until SET appears.) TAX(TAX RATE) 5* %(SET)

TAX % 5.

• You can check the currently set rate by pressing AC and then TAX(TAX RATE).

* For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 12 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).
Examples: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345

Specifications

Power Supply: Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (LR44)
Battery Life: Approximately 3 years (1 hour operation per day)
Operating Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Dimensions (H) × (W) × (D) / Approximate weight (including battery)
DF-120TERII: 32.6×126.5×179.5 mm ($15/16$"×5"×$7\,1/16$") / 180 g (6.3 oz)
DH-12TER: 28.5×151×159 mm ($1\,1/8$"×$5\,15/16$"×$6\,1/4$") / 180 g (6.3 oz)

Español

• Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

Precauciones importantes

• No deje caer la calculadora ni tampoco la someta a fuertes impactos.
• No intente desarmar la calculadora.
• Frote la unidad con un paño suave y seco para limpiarla.
• Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

Alimentación

El sistema de alimentación de dos modos suministra alimentación incluso en la oscuridad total.
• Siempre solicite el cambio de la pila a un distribuidor autorizado.
• La pila que viene con esta unidad se descarga ligeramente durante el transporte y almacenamiento. Debido a esto, puede requerir de un reemplazo más temprano que el estimado para su duración de servicio.

■ Función de apagado automático

Apagado automático: Aproximadamente 6 minutos después de la última operación de tecla.

Conversión de divisa Euro

• Para ajustar una tasa de conversión

Ejemplo: Ajustar la tasa de conversión para su divisa local como 1 euro = 1,95583 DM (marcos alemanes).

AC %(SET)(Hasta que aparezca "SET") Euro(RATE) 1.95583* %(SET)

Euro RATE 1.95583

• Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando AC y luego Euro(RATE).

Cálculos de impuesto

• Para ajustar una tasa de impuesto

Ejemplo: Tasa de impuesto = 5%

AC %(SET)(Hasta que aparezca "SET") TAX(TAX RATE) 5* %(SET)

TAX % 5.

• Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando AC y luego TAX(TAX RATE).

* Para tasas de 1 o mayores, puede ingresar hasta seis dígitos. Para tasas menores de 1 puede ingresar hasta 12 dígitos, incluyendo el 0 para el dígito entero y ceros a la izquierda (aunque solamente se pueden especificar los seis dígitos significantes, contados desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).
Ejemplos: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Especificaciones

Alimentación: Sistema de alimentación de dos modos, con pila solar y una pila de tipo botón de LR44
Duración de pila: Aproximadamente 3 años (1 hora de operación por día)
Temperatura de operación: 0°C a 40°C
Dimensiones (Al) × (An) × (Pr) / Peso aproximado (incluyendo la pila)
DF-120TERII: 32,6×126,5×179,5 mm / 180 g DH-12TER: 28,5×151×159 mm / 180 g

Français

• Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

Précautions importantes

• Evitez de faire tomber la calculatrice ou de l'exposer à des chocs violents.
• N'essayez jamais de démonter la calculatrice.
• Essuyez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
• Le contenu de ce mode d'emploi peut être modifié sans avis préalable.
• CASIO COMPUTER CO., LTD., n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

Alimentation

Double source d'alimentation permettant de voir l'écran même dans l'obscurité la plus complète.
• Confiez toujours le remplacement de la pile à un revendeur agréé.
• La pile fournie avec cet appareil se décharge lentement durant l'expédition et le stockage. Elle devra éventuellement être remplacée plus rapidement car son autonomie peut être inférieure à la normale.

■ Arrêt automatique

Extinction automatique : Environ 6 minutes après la dernière touche pressée

Conversion en Euros

• Pour spécifier un taux de conversion

Exemple : Fixer le taux de conversion de votre devise locale à 1 euro = 1,95583 DM (marks allemands).

AC %(SET)(Jusqu'à ce que « SET » apparaisse.) Euro(RATE) 1.95583* %(SET)

Euro RATE 1.95583

• Vous pouvez vérifier le taux actuellement préréglé en appuyant sur AC puis sur Euro(RATE).

Calculs de taxes

• Pour spécifier un taux de taxe

Exemple : Taux de taxe = 5%

AC %(SET)(Jusqu'à ce que « SET » apparaisse.) TAX(TAX RATE) 5* %(SET)

TAX % 5.

• Vous pouvez vérifier le taux actuellement préréglé en appuyant sur AC puis sur TAX(TAX RATE).

* Pour les taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à 12 chiffres, y compris le 0 pour l'entier et les zéros d'en-tête (bien que six chiffres significatifs seulement puissent être spécifiés à compter de la gauche et du premier chiffre qui n'est pas un zéro).
Exemples : 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Fiche technique

Alimentation : Système à deux sources d'alimentation avec une pile solaire et une pile bouton LR44
Autonomie de la pile : Environ 3 ans (à raison d'une heure de fonctionnement par jour)
Température de service : 0°C à 40°C
Dimensions (H) × (L) × (E) / Poids approximatif (pile comprise)
DF-120TERII: 32,6×126,5×179,5 mm / 180 g DH-12TER: 28,5×151×159 mm / 180 g

Deutsch

• Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

• Den Rechner nicht fallen lassen und keinen starken Stößen aussetzen.
• Niemals den Rechner zerlegen.
• Die Einheit mit einem weichen, trockenen Tuch sauberwischen.
• Der Inhalt dieser Anleitung ist Änderungen ohne Vorankündigung unterworfen.
• Die CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.

Stromversorgung

Die Zweiwege-Stromversorgung ermöglicht den Betrieb auch bei vollständiger Dunkelheit.
• Lassen Sie das Auswechseln der Batterie stets von einem autorisierten Händler vornehmen.
• Die mit dieser Einheit mitgelieferte Batterie wird während des Versands und der Lagerung etwas entladen. Daher muss diese Batterie früher als nach der normalen Batterielebensdauer ausgetauscht werden.

■ Abschaltautomatikfunktion

Automatische Abschaltung: Circa 6 Minuten nach der letzten Tastenbetätigung

Euro-Währungsumrechnung

• Einstellen eines Wechselkurses

Beispiel: Einstellen des Wechselkurses für Ihre örtliche Währung als 1 Euro = 1,95583 DM (Deutsche Mark).

AC %(SET)(Bis SET erscheint.) Euro(RATE) 1.95583* %(SET)

Euro RATE 1.95583

• Sie können den gegenwärtig eingestellten Wechselkurs kontrollieren, indem Sie AC und anschließend Euro(RATE) drücken.

Steuerberechnungen

• Einstellen einer Steuerrate

Beispiel: Steuerrate = 5%

AC %(SET)(Bis SET erscheint.) TAX(TAX RATE) 5* %(SET)

TAX % 5.

• Sie können den gegenwärtig eingestellte Rate kontrollieren, indem Sie AC und anschließend TAX(TAX RATE) drücken.

* Für Werte größer als 1 können Sie bis zu sechs Stellen eingeben. Für Werte kleiner als 1 können Sie bis zu 12 Stellen eingeben, einschließlich 0 für die ganzzahlige Stelle und vorangestellte Nullen (aber nur sechs signifikante Stellen, gezählt von links und beginnend mit der ersten Stelle, die nicht Null ist, können spezifiziert werden).
Beispiele: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Technische Daten

Stromversorgung: Zwei-Weg-Stromversorgungssystem mit Sonnenzelle und einer Knopfbatterie LR44
Batterie-Lebensdauer: Etwa 3 Jahre (1 Stunde Betrieb pro Tag)
Zul. Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C
Abmessungen (H × B × T) / Ungefähres Gewicht (einschließlich Batterie)
DF-120TERII: 32,6×126,5×179,5 mm / 180 g DH-12TER: 28,5×151×159 mm / 180 g

Italiano

• Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

Precauzioni importanti

• Evitare di far cadere la calcolatrice e di sottoporla a forti impatti.
• Non tentare mai di smontare la calcolatrice.
• Per pulire l'unità, passarla con un panno morbido e asciutto.
• Il contenuto di queste istruzioni è soggetto a modifiche senza preavviso.
• La CASIO COMPUTER CO., LTD. declina qualsiasi responsabilità per perdite o reclami da parte di terzi derivanti dall'uso di questo prodotto.

Alimentazione

Il doppio sistema di alimentazione fornisce energia anche in condizioni di completa oscurità.
• Richiedere sempre la sostituzione della pila ad un rivenditore autorizzato.
• La pila in dotazione a questa unità si scarica leggermente durante la spedizione e il deposito. Pertanto, potrebbe essere necessario sostituire la pila prima che sia trascorso il periodo della normale durata di servizio.

■ Funzione di spegnimento automatico

Spegnimento automatico: Circa 6 minuti dopo l'ultima operazione con i tasti

Conversione della valuta euro

• Per impostare un tasso di conversione

Esempio: Per impostare il tasso di conversione per la propria valuta locale su 1 euro = 1,95583 DM (marchi tedeschi).

AC %(SET)(Finché non appare SET.) Euro(RATE) 1.95583* %(SET)

Euro RATE 1.95583

• È possibile verificare il tasso attualmente impostato premendo AC e quindi Euro(RATE).

Calcoli di imposte

• Per impostare un'aliquota di imposta

Esempio: Aliquota dell'imposta = 5%

AC %(SET)(Finché non appare SET.) TAX(TAX RATE) 5* %(SET)

TAX % 5.

• È possibile verificare l'aliquota attualmente impostata premendo AC e quindi TAX(TAX RATE).

* Per tassi di conversione o aliquote d'imposta di 1 o superiori, è possibile introdurre fino a sei cifre. Per tassi di conversione o aliquote d'imposta inferiori a 1 è possibile introdurre fino a 12 cifre, compreso lo 0 per la cifra intera e gli zero iniziali (anche se possono essere specificate soltanto sei cifre significative, conteggiate a partire da sinistra e iniziando con la prima cifra diversa da zero).
Esempi: 0,123456; 0,0123456; 0,00000012345

Caratteristiche tecniche

Alimentazione: Doppio sistema di alimentazione, con una cella solare e una pila del tipo a pastiglia LR44
Durata della pila: Circa 3 anni (1 ora di funzionamento al giorno)
Temperatura di impiego: Da 0°C a 40°C
Dimensioni (A) × (L) × (P) / Peso approssimativo (inclusa la pila)
DF-120TERII: 32,6×126,5×179,5 mm / 180 g DH-12TER: 28,5×151×159 mm / 180 g

Svenska

• Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

Viktiga föreskrifter

• Undvik att tappa räknaren eller utsätta den för kraftiga stötar.
• Försök aldrig att ta isär räknaren.
• Rengör räknaren genom att torka av den med en torr, mjuk trasa.
• Rätten till ändring av innehållet i denna bruksanvisning förbehålles utan föregående meddelande.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. åtar sig inget ansvar för eventuella förluster eller krav från tredje man som kan uppkomma vid användning av denna produkt.

Strömförsörjning

Tvåvägs strömförsörjningssystem som medger användning även i komplett mörker.
• Överlåt alltid batteribyte till en auktoriserad handlare.
• Batteriet som medföljer enheten laddas ur en aning under transport och förvaring. Det har därför en något kortare livslängd än ett helt nytt batteri.

■ Automatiskt strömavslag

Automatiskt strömavslag: Cirka 6 minuter efter den senaste tangentoperationen

Omvandling till Euro-valuta

• Inställning av växelkurs

Exempel: Inställning av växelkursen för din lokala valuta som 1 Euro = 1,95583 DM (tyska mark).

AC %(SET)(Tills SET visas.) Euro(RATE) 1.95583* %(SET)

Euro RATE 1.95583

• Det går att kontrollera den nu inställda växelkursen med ett tryck på AC och sedan Euro(RATE).

Skatteräkning

• Inställning av en skattesats

Exempel: Skattesats = 5%

AC %(SET)(Tills SET visas.) TAX(TAX RATE) 5* %(SET)

TAX % 5.

• Det går att kontrollera den nu inställda skattesatsen med ett tryck på AC och sedan TAX(TAX RATE).

* För växelkurser och skattesatser på 1 eller högre går det att mata in upp till sex siffror. För växelkurser och skattesatser under 1 går det att mata in 12 siffror, inklusive 0 för heltalet och inledande nollor (det går dock att ange enbart sex signifikanta siffror, räknat från den vänstra och med början från den första siffran utöver noll).
Exempel: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Tekniska data

Strömförsörjning: Två strömförsörjningssystem; solcell och ett knappbatteri LR44
Batterilivslängd: Cirka 3 år (en timmes användning om dagen)
Brukstemperatur: 0°C till 40°C
Mått (H × B x D) / Ungefärlig vikt (inklusive batteri)
DF-120TERII: 32,6×126,5×179,5 mm / 180 g DH-12TER: 28,5×151×159 mm / 180 g

Nederlands

• Bewaar alle documentatie op een veilige plaats voor latere naslag.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen

• Laat de calculator niet vallen en stel het niet bloot aan harde schokken.
• Probeer de calculator nooit uit elkaar te halen.
• Veeg het toestel af met een zachte, droge doek om hem te reinigen.
• De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kunnen zonder berichtgeving vooraf worden gewijzigd.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. draagt geen varantwoordelijkheid voor verlies of eisen van derden die kunnen voortvloeien uit het gebruik van dit produkt.

Stroomvoorziening

Het 2-wegs stroomsysteem voorziet in stroom zelfs als het geheel donker is.
• Laat het vervangen van de batterij altijd over aan een erkende dealer.
• De batterij die met dit toestel meegeleverd wordt, raakt langzamerhand leeg tijdens het vervoer van de fabriek en opslag. Daardoor kan het nodig zijn dat de meegeleverde batterij eerder vervangen dient te worden dan de normale verwachte levensduur van de batterij.

■ Automatische stroomonderbrekingsfunctie

Automatisch stroomonderbreking: Circa 6 minuten na de laatste toetsbewerking.

Omrekenen van Eurovaluta

• Instellen van een wisselkoers

Voorbeeld: Om de wisselkoers voor uw plaatselijke valuta in te stellen als 1 euro = DM 1,95583 (Duitse mark).

AC %(SET)(Totdat "SET" verschijnt.) Euro(RATE) 1.95583* %(SET)

Euro RATE 1.95583

• U kunt de wisselkoers die op het moment ingesteld is controleren door op AC te drukken en vervolgens op Euro(RATE).

Berekenen van belasting

• Instellen van een belastingtarief

Voorbeeld: Belastingpercentage = 5%

AC %(SET)(Totdat "SET" verschijnt.) TAX(TAX RATE) 5* %(SET)

TAX % 5.

• U kunt het percentage dat op het moment ingesteld is controleren door op AC te drukken en daarna op TAX(TAX RATE).

* Bij wisselkoersen/percentages die groter dan 1 zijn kunt u maximaal zes cijfers invoeren. Bij wisselkoersen/percentages kleiner dan 1 is het mogelijk om 12 cijfers te gebruiken inclusief de nul voor de komma en eventueel andere voorafgaande nullen (hoewel enkel zes signifi cante cijfers, geteld vanaf links en beginnend met het eerste cijfer dat niet nul is, kunnen worden ingesteld).
Voorbeelden: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Technische gegevens

Stroomvoorziening: 2-wegs stroomvoorzieningsysteem met zonnecel en een LR44 knoopbatterij
Levensduur batterijen: Ca. 3 jaar (bij dagelijks gebruik van 1 uur)
Bedrijfstemperatuur: 0°C tot 40°C
Afmetingen (H) × (B) × (D) / Geschat gewicht (inclusief batterij)
DF-120TERII: 32,6×126,5×179,5 mm / 180 g DH-12TER: 28,5×151×159 mm / 180 g

Norsk

• Pass på å oppbevare all brukerdokumentasjon lett tilgjengelig for fremtidig bruk.

Viktige forholdsregler

• Unngå at kalkulatoren slippes eller på annen måte utsettes for harde slag.
• Forsk aldri å ta kalkulatoren fra hverandre.
• Rengjør enheten ved å tørke den av med en myk, tørr klut.
• Produsenten forbeholder seg retten til endringer uten varsel.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. påtar seg ikke ansvar for tap eller krav fra tredjepart som måtte oppstå ved bruk av dette produktet.

Strømforsyning

To-veis strømforsyningssystem forsyner kalkulatoren med strøm selv i helt mørke omgivelser.
• Eventuelle batteriutskiftninger må alltid utføres av en autorisert forhandler.
• Batteriet som medfølger denne enheten vil utlades noe ved frakt og lagring. Av denne årsak må batteriet om mulig utskiftes tidligere enn et vanlig batteris forventede levetid.

■ Funksjon for automatisk strømavslag

Automatisk strømavslag: Ca. 6 minutter etter sist utførte tastoperasjon

Konvertering av valutaen Euro

• Innstilling av konverteringskurs

Eksempel: Innstilling av konverteringskursen for din lokale valuta til 1 euro = 1,95583 DM (tyske mark).

AC %(SET)(Inntil SET vises.) Euro(RATE) 1.95583* %(SET)

Euro RATE 1.95583

• Du kan sjekke de innstilte valutakursene ved å trykke AC og deretter Euro(RATE).

Utregning av skatt

• Innstilling av skattesats

Eksempel: Skattesats = 5%

AC %(SET)(Inntil SET vises.) TAX(TAX RATE) 5* %(SET)

TAX % 5.

• Du kan kontrollere den valgte satsinnstillingen ved å trykke AC og deretter TAX(TAX RATE).

* For skattesatser og valutakurser som er 1 eller høyere kan du taste inn opp til seks sifre. For skattesatser og valutakurser som er lavere enn 1 kan du taste inn opp til 12 sifre, inklusive 0 for heltall og ledende nulltall (men det kan angis kun seks signifikante sifre, tellet fra venstre og startende med første siffer som ikke er null).
Eksempler: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Spesifikasjoner

Strømforsyning: To-veis strømtilførsel med solcelle og ett LR44-batteri
Batteriets levetid: Ca. 3 år (1 times daglig bruk)
Omgivelsestemperatur: 0°C til 40°C
Dimensjoner (H) × (B) × (D) / Tilnærmet vekt (inkl. batteri)
DF-120TERII: 32,6×126,5×179,5 mm / 180 g DH-12TER: 28,5×151×159 mm / 180 g

Suomi

• Muista pitää kaikki käyttöä koskevat asiakirjat lähettyvillä tulevaa tarvetta varten.

Tärkeitä varotoimenpiteitä

• Älä pudota laskinta äläkä muutenkaan altista sitä voimakkaille iskuille.
• Laskinta ei saa avata.
• Puhdista laite pyyhkimällä se pehmeällä, kuivalla rievulla.
• Tämän ohjekirjasen sisältö saattaa muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. ei kanna vastuuta kolmannen osapuolen esittämistä menetyksistä tai vaateista, jotka ovat saattaneet johtua tämän laitteen käytöstä.

Virran saanti

Kaksitievirtajärjestelmä takaa virran saannin täysin pimeässäkin paikassa.
• Pariston vaihdon saa suorittaa vain valtuutettu edustaja.
• Tämän laitteen mukana tuleva paristo kuluu jonkin verran kuljetuksen ja säilytyksen aikana. Tämän vuoksi paristo täytyy ehkä vaihtaa aikaisemmin kuin mitä on normaali pariston kesto.

■ Automaattinen virrankatkaisutoiminto

Automaattinen virrankatkaisutoiminto: Noin kuuden (6) minuutin kuluttua viimeisestä näppäintoimenpiteestä

Euro-valuutan muuntaminen

• Vaihtoarvon asettaminen

Esimerkki: Asetetaan paikalliseksi valuutan vaihtoarvoksi 1 euro = 1,95583 DM (Saksan markkaa).

AC %(SET)(Kunnes "SET" näkyy.) Euro(RATE) 1.95583* %(SET)

Euro RATE 1.95583

• Voit tarkistaa senhetkisen arvon painamalla AC ja sen jälkeen Euro(RATE).

Verolaskut

• Veroarvon määrääminen

Esimerkki: Veroarvo = 5%

AC %(SET)(Kunnes "SET" näkyy.) TAX(TAX RATE) 5* %(SET)

TAX % 5.

• Voit tarkistaa senhetkisen arvon painamalla AC ja sen jälkeen TAX(TAX RATE).

* Arvoa 1 suuremmille kursseille voit syöttää maksimi kuusi numeroa. Arvoa 1 pienemmille kursseille voit syöttää maksimi 12 numeroa, mukaanlukien kokonaisosan 0 ja etunollat (vaikkakin ainoastaan kuusi merkittävää lukua, laskien vasemmalta ja alkaen ensimmäisestä ei-nollaluvusta, voidaan eritellä).
Esimerkkejä: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Tekniset tiedot

Virran saanti: Kaksitievirtajärjestelmä aurinkokennolla ja yhdellä LR44-nappityyppisellä paristolla
Pariston kesto: Noin 3 vuotta (1 tunnin käyttö/päivä)
Käyttölämpötila: 0 – 40 C-astetta
Mitat (K) × (L) × (S) / Likimääräinen paino (sisältää paristot)
DF-120TERII: 32,6×126,5×179,5 mm / 180 g DH-12TER: 28,5×151×159 mm / 180 g

Dansk

• Sørg for at have al brugerdokumentation ved hånden til fremtidig konsultation.

Vigtige forsigtighedsregler

• Pas på ikke at tabe lommeregneren eller udsætte den for kraftige stød.
• Forsøg aldrig at skille lommeregneren ad.
• Rengør lommeregneren ved at tørre den af med en blød, tør klud.
• Indholdet i denne brugsanvisning kan ændres uden varsel.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. påtager sig intet ansvar for krav fra trediemand, der stammer fra anvendelse af dette produkt.

Strømforsyning

Tovejs strømforsyningssystemet giver strømforsyning, selv i fuldstændig mørke.
• Batteriudskiftning skal altid udføres af en autoriseret forhandler.
• Det batteri, som følger med denne enhed, aflades en smule under forsendelsen og opbevaring. På grund af dette kan det være nødvendigt at udskifte det, inden den forventede batterilevetid er nået.

■ Automatisk slukkefunktion

Automatisk slukkefunktion: Cirka 6 minutter efter sidste knaptryk.

Euro-valuta omregning

• Indstilling af en omregningskurs

Eksempel: Indstilling af omregningskursen for Deres lokale valuta til 1 euro = 1,95583 DM (tyske mark).

AC %(SET)(Indtil SET kommer frem.) Euro(RATE) 1.95583* %(SET)

Euro RATE 1.95583

• Det er muligt at kontrollere den aktuelt valgte omregningskurs ved at trykke på AC efterfulgt af Euro(RATE).

Afgiftsudregninger

• Fastsættelse af en afgiftsprocent

Eksempel: Afgiftsprocent = 5%

AC %(SET)(Indtil SET kommer frem.) TAX(TAX RATE) 5* %(SET)

TAX % 5.

• Det er muligt at kontrollere den aktuelt valgte afgiftsprocent ved at trykke på AC efterfulgt af TAX(TAX RATE).

* For satser og kurser, som er 1 eller derover, kan du indtaste op til seks cifre. For satser og kurser, som er lavere end 1, kan du indtaste op til 12 cifre, inklusive 0 for heltallet og foregående nuller (dog kan kun seks betydende cifre, regnet fra venstre og begyndende med det første ciffer, der ikke er nul, specificeres).
Eksempler: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Specifikationer

Strømforsyning: Tovejs strømforsyning med solcelle og et LR44 batteri af knaptypen
Batterilevetid: Omkring 3 år (1 times anvendelse om dagen)
Brugstemperatur: 0°C til 40°C
Mål (H × B × D) / Omtrentlig vægt (inklusive batteri)
DF-120TERII: 32,6×126,5×179,5 mm / 180 g DH-12TER: 28,5×151×159 mm / 180 g

Português

• Certifique-se de guardar toda a documentação do usuário à mão para futuras referências.

Precauções importantes

• Evite derrubar a calculadora nem a sujeite a impactos fortes.
• Nunca tente desmontar a calculadora.
• Limpe a unidade com um pano macio e seco.
• O conteúdo destas instruções está sujeito a modificações sem aviso prévio.
• A CASIO COMPUTER CO., LTD. não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou reclamações provenientes de terceiros que possam resultar do uso deste produto.

Fornecimento de energia

O sistema de alimentação de duas vias fornece energia mesmo na completa escuridão.
- Sempre encarregue a troca da pilha a um revendedor autorizado.
- A pilha que vem com este produto se descarrega ligeiramente durante o transporte e armazenamento. Por esta razão, pode ser preciso substituí-la mais cedo do que o esperado para a vida útil normal dela.

■ Função de desligamento automático

Desligamento automático: Aproximadamente 6 minutos após a última operação de tecla

Conversão de moeda Euro

• Para definir uma taxa de conversão

Exemplo: Para definir a taxa de conversão para sua moeda local como 1 euro = 1,95583 DM (marcos alemães).

AC %(SET)(Até que SET apareça.) Euro(RATE) 1.95583* %(SET)

Euro RATE 1.95583

- Você pode verificar a taxa definida atualmente pressionando AC e, em seguida, Euro(RATE).

Cálculos de imposto

• Para definir uma taxa de imposto

Exemplo: Taxa de imposto = 5%

AC %(SET)(Até que SET apareça.) TAX(TAX RATE) 5* %(SET)

TAX % 5.

- Você pode verificar a taxa definida atualmente pressionando AC e, em seguida, TAX(TAX RATE).

* Para taxas de 1 ou maiores, você pode introduzir até seis dígitos. Para taxas menores que 1, você pode introduzir até 12 dígitos, incluindo 0 para o dígito inteiro e zeros não significativos (embora somente seis dígitos significativos, contados da esquerda e começando com o primeiro dígito não zero, possam ser especificados).
Exemplos: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Especificações

Alimentação: Sistema de alimentação de duas vias, com pilha solar e uma pilha tipo botão LR44
Vida útil da pilha: Aproximadamente 3 anos (1 hora de operação por dia)
Temperatura de operação: 0°C a 40°C
Dimensões (A) × (L) × (P) / Peso aproximado (incluindo a pilha)
DF-120TERII: 32,6×126,5×179,5 mm / 180 g DH-12TER: 28,5×151×159 mm / 180 g

Русский

- Обязательно храните всю пользовательскую документацию под рукой, чтобы пользоваться ею для справки в будущем.

Важные меры предосторожности

- Не ронять калькулятор и никаким другим образом не подвергать его сильным ударам.
- Не пытаться разбирать калькулятор.
- Для очистки калькулятора протирать его мягкой сухой тканью.
- Содержание инструкции может быть изменено без предупреждения.
- Фирма «CASIO COMPUTER CO., LTD.» не несет ответственности никакого вида и не принимает никакого рода претензий от третьей стороны в связи с использованием данного изделия.

Питание

Двойная система питания обеспечивает питание даже в полной темноте.
- Замену батареи производите только у официального дилера.
- Поставляемая в комплекте батарея за время транспортировки и хранения несколько разряжается. В связи с этим, может потребоваться ее замена за некоторое время до истечения ожидаемого срока ее службы.

■ Функция автоматического отключения питания

Автоматическое отключение питания — примерно через 6 минут после последнего нажатия на клавишу.

Пересчет евро

• Задание обменного курса

Пример. Задать обменный курс для своей местной валюты в размере 1 евро = 1,95583 герм. марки.

AC %(SET)(пока не появится индикация «SET») Euro(RATE) 1.95583* %(SET)

Euro RATE 1.95583

- Для проверки выставленного к настоящему моменту курса можно нажать на клавишу AC, а затем на клавишу Euro(RATE).

Налоговые вычисления

• Задание ставки налога

Пример. ставка налога 5 %

AC %(SET)(пока не появится индикация «SET») TAX(TAX RATE) 5* %(SET)

TAX % 5.

- Заданную ставку можно проверить нажатием на клавишу AC, а затем на клавишу TAX(TAX RATE).

* Если курс (ставка) 1 и выше, можно ввести до 6 цифр. Если курс (ставка) ниже 1, можно ввести до 12 цифр, включая 0 в качестве целого и начальные ноли (но только 6 значащих цифр, считая слева с первой цифры, отличной от ноля).
Примеры: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Технические характеристики

Питание система двойного питания калькулятора с солнечным элементом и одной батареей LR44 кнопочного типа
Срок службы батареи примерно 3 года (при условии работы 1 час в день)
Рабочая температура 0 – 40°C
Размеры (т) × (ш) × (д), примерная масса (с батареей)
DF-120TERII: 32,6×126,5×179,5 мм, 180 г DH-12TER: 28,5×151×159 мм, 180 г

Magyar

- Minden felhasználói dokumentációt tartson kéznél későbbi útmutatásért.

Fontos tudnivalók

- Ne ütögesse és ne ejtse le a számológépet.
- Soha ne szedje szét a számológépet.
- A számológép felületének tisztítását puha, száraz ronggyal végezze.
- A használati útmutató tartalma minden előzetes értesítés nélkül változhat.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. nem vállal felelősséget e termék használatából származó veszteségekért illetve harmadik fél követeléseiért.

Energiaellátás

Kétutas energiarendszer biztosítja az energiát akár teljes sötétségben is.
- Az elemcserét mindig bízza jogosult kereskedőre.
- Az új készülékben levő elem a szállítás és raktározás ideje alatt kissé gyengül, emiatt lehet, hogy normál élettartamánál hamarabb cserére szorul.

■ Automatikus kikapcsolás

Automatikus kikapcsolás: Körülbelül 6 perccel az utolsó gombnyomás után

Euró valuta átváltása

• Az átváltási árfolyam beállítása

Példa: Átváltási árfolyam helyi valutához való beállítása 1 euró = 1,95583 DM (német márka) esetére.

AC %(SET)(Amíg SET meg nem jelenik.) Euro(RATE) 1.95583* %(SET)

Euro RATE 1.95583

- Ellenőrizheti az éppen hozzárendelt árfolyamot az AC, majd a Euro(RATE) gomb megnyomásával.

Adószámítások

• Az adókulcs beállítása

Példa: Adókulcs = 5%

AC %(SET)(Amíg SET meg nem jelenik.) TAX(TAX RATE) 5* %(SET)

TAX % 5.

- Ellenőrizheti az éppen beállított adókulcsot az AC, majd a TAX(TAX RATE) gomb megnyomásával.

* 1 vagy nagyobb árfolyamoknál és adókulcsoknál legfeljebb hat számjegyet adhat meg. 1-nél kisebb árfolyamoknál és adókulcsoknál legfeljebb 12 számjegyet adhat meg, beleértve az egész számjegyhez való 0-t és a vezető nullákat (csak hat értékes jeggyel, balról számítva és az első nem nulla számjeggyel kezdve adható meg).
Példák: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Műszaki adatok

Energiaellátás: Kétutas energia rendszer, napelem és egy LR44 típusú gombelem
Elem élettartama: Kb. 3 év (napi 1 óra használat mellett)
Működési hőmérséklet: 0°C-tól 40°C-ig
Méretek (M) × (Sz) × (H) / Körülbelüli súly (elemmel együtt)
DF-120TERII: 32,6×126,5×179,5 mm / 180 g DH-12TER: 28,5×151×159 mm / 180 g

Česky

- Ponechte si veškerou uživatelskou dokumentaci při ruce pro budoucí použití.

Důležitá upozornění

- Dbejte na to, aby Vám kalkulátor nespadl a nevystavujte jej velkým nárazům.
- Nikdy kalkulátor nerozebírejte.
- Přístroj čistěte měkkým suchým hadříkem.
- Obsah tohoto návodu k použití podléhá změnám bez upozornění.
- Firma CASIO COMPUTER CO., LTD. nebere žádnou zodpovědnost za jakékoli ztráty či nároky třetích stran, které mohou být způsobeny používáním tohoto výrobku.

Napájení

Dvoucestný systém napájení poskytuje zdroj energie i za úplné tmy.
- Vždy ponechte výměnu baterie na autorizovaném servisu.
- Baterie dodávaná s tímto přístrojem se pomalu vybíjí během převozu a uskladnění. Z tohoto důvodu je možné, že bude třeba baterii vyměnit dříve, než je její běžná životnost.

■ Funkce automatického vypnutí

Automatické vypnutí: Přibližně šest minut od posledního stisknutí klávesy

Převod měny Euro

• Nastavení kurzu

Příklad: Nastavení kurzu vaší místní měny jako 1 Euro = 1,95583 DM (Německá marka).

AC %(SET)(Až se objeví SET.) Euro(RATE) 1.95583* %(SET)

Euro RATE 1.95583

- Nastavený kurz lze zkontrolovat stisknutím AC a poté Euro(RATE).

Daňové výpočty

• Nastavení výše daně

Příklad: výše daně = 5%

AC %(SET)(Až se objeví SET.) TAX(TAX RATE) 5* %(SET)

TAX % 5.

- Právě nastavenou výši daně lze zkontrolovat stisknutím AC a poté TAX(TAX RATE).

* Pro výši daně a kurzy s hodnotou 1 a vyšší lze vložit až šest míst. Pro výši daně a kurzy menší než 1 lze vložit až 12 míst včetně 0 na integerovém místě (před desetinnou čárkou) a nuly na čele za desetinnou čárkou (lze specifikovat pouze šest platných míst počítáno zleva a započato na prvním nenulovém místě).
Příklady: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Technické údaje

Napájení: dvoucestný systém napájení se solárními články (fotočlánky) a jednou knoflíkovou baterií LR44
Životnost baterie: přibližně 3 roky (1 hodina provozu denně)
Provozní teplota: 0°C až 40°C
Rozměry (V) × (Š) × (D) / Přibližná hmotnost (včetně baterie)
DF-120TERII: 32,6×126,5×179,5 mm / 180 g DH-12TER: 28,5×151×159 mm / 180 g

Polski

- Upewnij się, czy posiadasz całą dokumentację użytkownika, w celu otrzymania niezbędnych informacji.

Ważne środki ostrożności

- Unikaj opuszczania kalkulatora oraz narażania go na silne uderzenia.
- Nigdy nie próbój rozbierać kalkulatora.
- Do czyszczenia jednostki używaj suchej i miękkiej szmatki.
- Zawartość tej Instrukcji Obsługi może ulec zmianie bez uprzedzenia.
- Firma CASIO COMPUTER CO. LTD., nie odpowiada za żadne straty i roszczenia przez osoby trzecie, które mogą wyniknąć podczas użytkowania artykułu.

Zasilanie

Dwuźródłowy system zasilania dostarcza mocy nawet w zupełnych ciemnościach.
- Zawsze pozostaw wymianę baterii uprawnionemu sprzedawcy.
- Załączona wraz z jednoską bateria podczas przewozu i magazynowania nieznacznie się wyczerpuje. Dlatego też, może zajść potrzeba wymiany jej na nową, wcześniej niż przewiduje normalny okres użytkowania baterii.

■ Funkcja automatycznego wyłączania zasilania

Automatyczne wyłączanie zasilania: W przybliżeniu 6 minut po ostatniej operacji klawisza

Konwersja Waluty Euro

• Aby nastawiać kursy konwersji

Przykład: Aby nastawić kurs konwersji dla Twojej waluty lokalnej jako 1 euro = 1,95583 DM (Marki niemieckie).

AC %(SET)(Aż do ukazania się "SET".) Euro(RATE) 1.95583* %(SET)

Euro RATE 1.95583

- Możesz sprawdzić obecnie nastawiony kurs, naciskając AC, a następnie Euro(RATE).

Obliczanie podatków

• Aby nastawiać stopę podatkową

Przykład: Stopa podatkowa = 5%

AC %(SET)(Aż do ukazania się "SET".) TAX(TAX RATE) 5* %(SET)

TAX % 5.

- Możesz sprawdzić obecnie wyszczególnioną stopę podatkową, naciskając AC, a następnie TAX(TAX RATE).

* Dla kursów (stawek) z 1 lub większych, możesz wprowadzać do 6 cyfr. Dla kursów (stawek) mniejszych niż 1, możesz wprowadzać do 12 cyfr, włącznie z 0 dla liczb całkowitych i pierwszych zer (niemniej jednak może być wyszczególnione jedynie sześć cyfr znaczących, liczonych od lewej strony i rozpoczynających się od cyfry, która nie jest zerem).
Przykłady: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Dane techniczne

Zasilanie: System podwójnego zasilania z ogniwem słonecznym oraz jedną baterią typu LR44
Żywotność baterii: Około 3 lat (1 godzina pracy dziennie)
Temperatura pracy: 0°C do 40°C
Wymiary (wys.) × (szer.) × (gł.) / Waga przybliżona (włącznie z baterią)
DF-120TERII: 32,6×126,5×179,5 mm / 180 g DH-12TER: 28,5×151×159 mm / 180 g

		100.
6 ÷ 3 × 5 + 2.4 – 1 = 11.4	"F*1" AC 6 ÷ 3 × 5 + 2.4 – 1 =	0. 11.4
2 × (– 3) = – 6	2 × 3 +/– =	–6.

*1 FCUT5/4

5 ÷ 3 = 1.66666666…	"F" 5 ÷ 3 = "CUT, 2*2" 5 ÷ 3 = "5/4, 2" 5 ÷ 3 =	1.66666666666 1.66 1.67

*2 4 3 2 1 0 ADD2

$ 1.23	"CUT, ADD2" 123 +	1.23
3.21	321 –	4.44
– 1.11	111 +	3.33
2.00	2 . =	5.33
$ 5.33		

1 + 5 = 6	"F" 5 + + 1 =	K 6.
3 + 5 = 8	3 =	K 8.
7 – 6 = 1	6 – – 7 =	K 1.
2 – 6 = – 4	2 =	K – 4.
2 × 3 = 6	2 × × 3 =	K 6.
2 × 4 = 8	4 =	K 8.
15 ÷ 3 = 5	3 ÷ ÷ 15 =	K 5.
21 ÷ 3 = 7	21 =	K 7.

(DH-12TER)

√4 × 5 = 10	"F" 4 √ × 5 =	10.
100 × 5% = 5	"F" 1 00 × 5 %	5.
100 + (100 × 5%) = 105	"F" 1 00 × 5 % +	105.
10 – (10 × 20%) = 8	"F" 10 × 20 % –	8.
30 = 60 × ?% ? = 50	"F" 30 ÷ 60 %	50.
12 = 10 + (10 × ?%) ? = 20	"F" 12 – 10 %	20.
$120 / ? ($40) / 25% / 100% / ? ($160)	"F" 120 + 25 % –	160. 40.
8 × 9 = 72	"F" MC*3 AC 8 × 9 M+	M 72.
–) 5 × 6 = 30	5 × 6 M–	M 30.
2 × 3 = 6	2 × 3 M+	M 6.
48	MR*4	M 48.
5 × 6 = 30	"F" AC 5 × 6 =	GT 30.
2 × 8 = 16	2 × 8 =	GT 16.
46	GT	GT 46.
12 ÷ 2 = 6	"F" MC*3 AC 12 M+ ÷ 2 =	GT M 6.
12 ÷ 5 = 2.4	MR*4 ÷ 5 =	GT M 2.4
12 ÷ 8 = 1.5	MR*4 ÷ 8 =	GT M 1.5
9.9	GT	GT M 9.9
7.8 × 89 = 694.2	"F" MC*3 AC 7.8 M+ × 89 =	GT M 694.2
4.56×23= 104.88	4.56 M+ × 23 =	GT M 104.88
12.36 799.08	MR*4	GT M 12.36
	GT	GT M 799.08

*3 MRC MRC (DH-12TER)
*4 MRC (DH-12TER)

2 + 8 = 6 ④	"F" 2 + 3 C 4 =	6.
2 × 7 = –5 ⊖	2 + – 7 =	–5.
5 + 7 = 12	(DH-12TERII) 5 + 77 ▶ =	12.
999999999999 + 1 = 1000000000000	"F" 999999999999 + 1 = AC	E 1.00000000000 0.

100 DM ➡ EUR? (51.13)
(1 DM = 1.95583 EUR)

AC 1 00 Euro — Euro 51.13

Local — Local 100.

110 EUR ➡ FRF? (721.5527)
(1 FRF = 6.55957 EUR)

AC 110 Local — Local 721.5527

Euro — Euro 110.

100 DM × 5 = EUR? (255.65)
(1 DM = 1.95583 EUR)

AC 5 × 1 00 Euro = — 255.65

Complies with (CE) Rule No. 1103/97
The number of significant digits of this product is 11.
- Errors may be generated in currency conversion calculations that produce results greater than the values shown below.

Cumple con el reglamento (CE) Nº 1103/97
El número de dígitos significantes de este producto es 11 dígitos.
- Los errores pueden generarse en los cálculos de conversión de divisas que producen resultados mayores que los valores mostrados a continuación.

Conforme au règlement (CE) No. 1103/97
Le nombre de chiffres significatifs de ce produit est 11.
- Des erreurs peuvent se produire lors des calculs de conversion de devises produisant des résultats plus grands que les valeurs indiquées ci-dessous.

Korrekte Umrechnung gemäß Verordnung (EG) Nr. 1103/97
Die Anzahl der höchstwertigen Stellen dieses Produkts ist 11.
- Wenn bei der Kalkulation einer Währungsumwandlung Beträge entstehen, die die untenstehenden Werte überschreiten, kann unter Umständen eine Fehlermeldung ausgegeben werden.

Conforme alla norma n. 1103/97 (CE)
Il numero di cifre significative di questo prodotto è 11.
- Possono essere generati degli errori nei calcoli di conversione di valute che producono risultati maggiori dei valori mostrati qui sotto.

Överensstämmer med (CE) regel nr. 1103/97
Antal signifikanta siffror hos denna produkt är 11.
- Fel kan uppstå i beräkningar med valutaomvandling some framställer resultat större än värdena som anges nedan.

Voldoet aan (CE) regel nummer 1103/97
Het aantal significante cijfers van dit product is 11.
- Er kunnen fouten gegenereerd worden bij koersomrekeningen waarbij resultaten worden verkregen die groter zijn dan de onderstaande waarden.

Overenstemmer med (CE) regulasjon nr. 1103/97
Antallet signifikante sifre for dette produktet er 11.
- Feil kan oppstå ved utføring av valutakonverteringer som gir større svar enn verdiene vist nedenfor.

Noudattaa (CE) sääntöä nro 1103/97
Tämän tuotteen merkitsevien lukujen määrä on 11.
- Virheitä saattaa ilmetä, jos valuutanmuunnoksen tulokset ovat suurempia kuin alla näytetyt arvot.

I overensstemmelse med (CE) regel nr. 1103/97
Antallet af dette produkts betydende cifre er 11.
- Der kan opstå fejl i udregninger af valutaomregninger, som giver resultater, der er større end værdierne vist herunder.

Cumpre com a Regra (CE) N° 1103/97
O número de dígitos significativos deste produto é 11.
- Podem ocorrer erros nos cálculos de conversão de moeda que produzem resultados maiores do que os valores mostrados abaixo.

Соответствует правилу CE Nº 1103/97
Число значащих цифр для этого изделия — 11.
- Если при пересчете валют получаются результаты, превышающие значения, приведенные ниже, возможно возникновение ошибок.

Megfelel a 1103/97 sz. CE előírásnak
A termék értékes jegyeinek száma 11.
- Hibák keletkezhetnek az olyan valutaátváltási számításokban, amelyek az alábbi értékeknél nagyobb eredményeket állítanak elő.

Splňuje (CE) Vyhlášku č. 1103/97
Počet platných míst tohoto výrobku je 11.
- Chyby ve výpočtech s převodem měny mohou vznikat, když jsou produkovány výsledky větší než hodnoty uvedené níže.

Zgodnie z przepisem (CE) No. 1103/97
Liczba cyfr znaczących tego produktu wynosi 11.
- W trakcie wykonywania obliczeń konwersji walut, mogą zaistnieć błędy dające wyniki większe niż te, które zostały poniżej przedstawione.

	€1.00 =	€ → Local*	Local* → €
DEM	1.95583	511,291,881.19 → 999,999,999.99	1,955,830,000.00 → 1,000,000,000.00
FRF	6.55957	152,449,017.23 → 999,999,999.95	6,559,570,000.00 → 1,000,000,000.00
ITL	1936.27	51,645,689.90 → 99,999,999,983	999,999,999,999 → 516,456,899.09
ESP	166.386	601,012,104.38 → 99,999,999,999	166,386,000,000 → 1,000,000,000.00
NLG	2.20371	453,780,216.08 → 999,999,999.98	2,203,710,000.00 → 1,000,000,000.00
BEF	40.3399	2,478,935,247.71 → 99,999,999,999	40,339,900,000 → 1,000,000,000.00
PTE	200.482	498,797,897.06 → 99,999,999,998	200,482,000,000 → 1,000,000,000.00
ATS	13.7603	72,672,834.16 → 999,999,999.89	13,760,300,000.00 → 1,000,000,000.00
FIM	5.94573	168,187,926.46 → 999,999,999.99	5,945,730,000.00 → 1,000,000,000.00
IEP	0.787564	1,269,738,078.42 → 999,999,999.99	787,564,000.00 → 1,000,000,000.00
LUF	40.3399	2,478,935,247.71 → 99,999,999,999	40,339,900,000 → 1,000,000,000.00

* Local Currency/Divisa local/Devise locale/Örtliche Währung/Valuta locale/Lokal valuta/ Plaatselijke valuta/Lokal valuta/Paikallinen valuutta/Lokal valuta/Moeda local/ Местная валюта/Helyi valuta/Místní měna/Waluta krajowa

Tax rate/Tasa de impuesto/Taux de taxe/Steuerrate/Aliquota dell'imposta/Skattesats/ Belastingpercentage/Skattesats/Veroarvo/Afgiftsprocent/Taxa de imposto/Ставка налога/Adókulcs/Výše daně/Stopa podatkowa = 5%

$150 → ???

"F" AC 150 TAX+ — TAX+ 157.5 *5
TAX — TAX 7.5 *6
TAX+ — TAX+ 157.5 *5

$105 → ???

AC 105 TAX– — TAX– 100. *7
TAX — TAX 5. *6
TAX– — TAX– 100. *7

*5 **Price-plus-tax/Precio más impuesto/Prix toutes taxes comprises/Preis-plus-Steuer/ Prezzo più imposta/Pris med skatt/Prijs plus belasting/Pris med skatt/Verollinen hinta/Pris-med-afgift/Preço mais imposto/цена с налогом/Ár + adó/Cena s daní/Cena z podatkiem**
*6 **Tax/Impuesto/Taxe/Steuer/Imposta/Skatt/Belasting/Skatt/Vero/Afgift/Imposto/налог/ Adó/Daň/Podatek**
*7 **Price-less-tax/Precio menos impuestos/Prix hors taxes/Preis-minus-Steuer/Prezzo meno imposta/Pris utan skatt/Prijs minus belasting/Pris uten skatt/Veroton hinta/Pris-uden-afgift/Preço menos imposto/цена без налога/Ár – adó/Cena bez daně/Cena bez podatku**

Manufacturer:
CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan
Responsible within the European Union:
CASIO EUROPE GmbH
Casio-Platz 1, 22848 Norderstedt, Germany

NL
Batterij niet weggooien, maar inleveren als KCA